

接種疫苗 能拯救生命

Vaccination saves lives!



UNICEF 工作簡報 IMPACT UPDATE ———— 2023 #02

疫苗接種 Immunization

- 提升兒童疫苗接種率 Boosting child vaccination rates
- 創意疫苗運送 Creative vaccine delivery



您的慷慨捐款
守護千萬兒童
免受致命疾病侵害

Your gift protects millions of children
against deadly diseases



在印尼亞齊省，7歲的Halimatun Sakdiah在學校接種小兒麻痺症疫苗後展示手指上的標記。
Halimatun Sakdiah, 7, shows her marked finger after receiving the polio vaccine at her school in Aceh, Indonesia.

©UNICEF/U.S. CDC/UN760335/Ulit. Ifansasti

2022年印尼亞齊省出現小兒麻痺症爆發，UNICEF全力支持印尼政府展開緊急疫苗接種，數週內為亞齊省八成以上的兒童注射疫苗，保護孩子生命。沒有您的慷慨捐助，我們絕不可能做到。

After a polio outbreak in Aceh Province in 2022, UNICEF extended its full support to the Indonesian government on an immunization campaign, reaching over 80% of all children in Aceh within a few weeks. Without your generous support, we couldn't have made it.



疫苗不僅是保障社區安全的防護罩，也是促進全球社會福祉的最有效方法之一：在疫苗上花的每1元，都將為社會帶來26元收益。UNICEF目前為全球四成半五歲以下兒童供應疫苗；在新冠疫情期間，更積極參與疫苗的採購及公平分配行動，共運送20億劑新冠疫苗到146個國家及地區。然而疫情卻令兒童常規疫苗接種率倒退近15年，讓全球超過1,800萬名兒童不必要地暴露於感染疾病的風險，如麻疹和小兒麻痺症等。未接種或疫苗接種不足的兒童，大多於貧困和邊緣社區居住，醫療網絡也相對落後；因此UNICEF致力盡一切所能，把疫苗送到地球最偏遠的角落。

Not only are vaccines the protective shield that keeps communities safe, but also a cost-effective means of advancing global welfare – every dollar spent on vaccination delivers a return on investment of US\$26. UNICEF proudly supplies vaccines to 45% of the world's children under 5, and has facilitated the procurement and equitable distribution of 2 billion COVID-19 vaccines to 146 countries and territories. But the pandemic undid almost 15 years of progress in routine childhood immunization, leaving over 18 million children unprotected against preventable diseases like measles and polio. Most unvaccinated or under-vaccinated children live in the poorest and most marginalised communities with the worst healthcare network. That is why we try even harder to reach as many of them as possible.



遙不可及 · 徒步可達

Reaching the unreachable

在尼泊爾偏遠的西部山區，沒有車路到達，醫護人員 Birma Devi Kunwar 唯有徒步把新冠疫苗送到村莊。UNICEF 一向大力支持尼泊爾政府加強疫苗冷凍運輸鏈，付出的努力在疫情期間帶來豐碩成果。

In Nepal's remote far-west inaccessible by vehicular traffic, the healthcare worker Birma Devi Kunwar delivered COVID-19 vaccines to villages on foot. UNICEF has long been supporting the Nepalese Government to strengthen its cold chain capacity for vaccine delivery. The effort paid off handsomely during the pandemic.



©UNICEF/UN0498808/Laxmi-Prasad-NgaKhushi

科技優化疫苗運送

Optimising vaccine delivery with technologies

在塞拉利昂，Rakie Sesay 啟動無人機，把藥物和疫苗運送至該國偏遠地區。UNICEF 與塞拉利昂政府攜手合作，穩定疫苗供應、加強冷凍運輸鏈、提升社區意識，以及提升疫苗接種率，當中涉及不少創新科技的應用。

In Sierra Leone, Rakie Sesay launched a drone to deliver medicine and vaccines to remote areas of the country. UNICEF has worked hand in hand with the Government of Sierra Leone on deployment of vaccines, strengthening of cold chain system, community sensitization, and promotion of immunization, while leveraging cutting-edge technologies.



©UNICEF 2019/UNI238407

I AM
VACCINATED



©UNICEF/UN0622108/Soni

守護每個孩子 · 提升疫苗覆蓋

For Every Child, Vaccination

全賴像您這樣的善長伸出援手，UNICEF 才可繼續為最弱勢的兒童提供疫苗，拯救生命。讓我們攜手守護每個孩子的健康，讓他們免受不必要的疾病煎熬。

With support from generous donors like yourself, UNICEF will continue to reach the most vulnerable children with life-saving vaccines. Together, we can protect the health of every child, against vaccine-preventable diseases.

I want to know more about the backsliding on childhood vaccinations.
我想更深入了解兒童疫苗接種率倒退的情況。（僅具英文版本）